

# EL DESAFIO CITY CHALLENGE

*Un plan innovador con nuevos enfoques para regenerar las zonas urbanas más deprimidas de Gran Bretaña*

La Stratford Development Partnership, en el municipio de Newham, pretende mejorar la zona este de Londres



En 1991 el Ministerio inglés del Medio Ambiente presentó al Gobierno una ambiciosa iniciativa para regenerar las zonas urbanas más desfavorecidas de Gran Bretaña. Surgió así City Challenge, un Plan innovador en el que 31 programas – desarrollados por representantes locales, del sector público, privado y residentes de varias comunidades –, elegidos mediante concurso están introduciendo mejoras económicas y sociales en diversos municipios con un presupuesto de un billón de libras de fondos gubernamentales y durante un período total de cinco años.

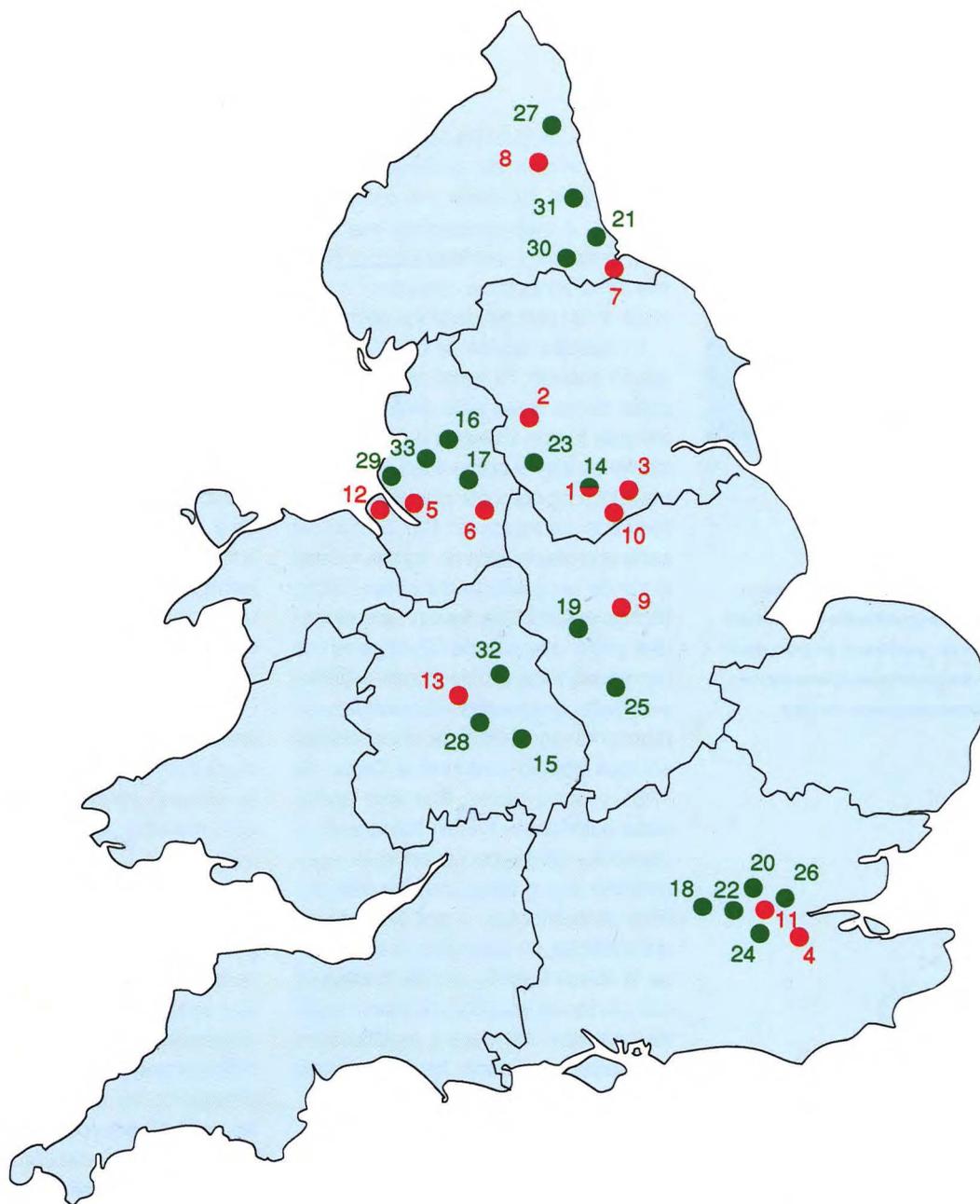
TEXTO Y FOTOS: CM SCOTT Area  
Regeneration Programme Division

El problema de las zonas urbanas deprimidas de Inglaterra se compone de numerosos casos interrelacionados. Los centros urbanos y las urbanizaciones se han visto adversamente afectados por las complejas modalidades del cambio demográfico y el declive industrial, las cuales han generado concentraciones de pobreza, privación y malestar general. La política urbana moderna se remonta a los problemas que surgieron a mediados de los años sesenta. Antes de la Segunda

Guerra Mundial, la gente ya había comenzado a salir de las ciudades. Pero lo que se consideró problemático fue el mayor ritmo y la naturaleza socialmente polarizada de la descentralización, así como el declive industrial urbano producido desde tiempo atrás.

### Depresión y despoblación

Entre 1971 y 1981, las principales conurbaciones de Inglaterra perdieron alrededor de 1,25 millones de habitantes, o, lo que es lo mismo, el 6,4% de



## MUNICIPIOS SOBRE LOS QUE ACTUAN LOS PROGRAMAS

### AREAS DONDE INTERVIENEN LAS ASOCIACIONES "LIEBRES"

- |              |                  |                   |
|--------------|------------------|-------------------|
| 1. Barnsley  | 6. Manchester    | 11. Tower Hamlets |
| 2. Bradford  | 7. Middlesbrough | 12. Wirral        |
| 3. Doncaster | 8. Newcastle     | 13. Wolverhampton |
| 4. Lewisham  | 9. Nottingham    |                   |
| 5. Liverpool | 10. Rotherham    |                   |

### AREAS DE LAS SEGUNDAS ASOCIACIONES GANADORAS

- |                |                          |                      |
|----------------|--------------------------|----------------------|
| 14. Barnsley   | 21. Hartlepool           | 27. North Tyneside   |
| 15. Birmingham | 22. Kensington & Chelsea | 28. Sandwell         |
| 16. Blackburn  | 23. Kirklees             | 29. Sefton           |
| 17. Bolton     | 24. Lambeth              | 30. Stockton on Tess |
| 18. Brent      | 25. Leicester            | 31. Sunderland       |
| 19. Derby      | 26. Newham               | 32. Walsall          |
| 20. Hackney    |                          | 33. Wigan            |

su población. Aunque dicha pérdida se ha reducido en general considerablemente, ciertas zonas urbanas deprimidas (especialmente Merseyside, con -4,7%) continúan experimentando una despoblación significativa.

Esta descentralización fue fomentada por la urbanización de posguerra, que intentó redirigir la expansión, encauzándola de las ciudades hacia pueblos nuevos y en crecimiento. La salida de personas e industrias de las zonas urbanas eliminó oportunidades de trabajo

para los que quedaron, generalmente los más pobres y menos móviles o especializados. Entre 1986 y 1989, el período en el que el desempleo disminuyó en todo el país, las áreas urbanas deprimidas no lograron obtener una participación equitativa en los beneficios. Pese a los logros del Estado del Bienestar, muchas personas continuaron viviendo en lugares con graves desventajas sociales, que exigían cada vez más de los servicios locales. La continua falta de oportunidades y el sentido

de alienación y frustración, especialmente entre los jóvenes, originaron crecientes tensiones sociales, uso de drogas, delitos y disturbios civiles.

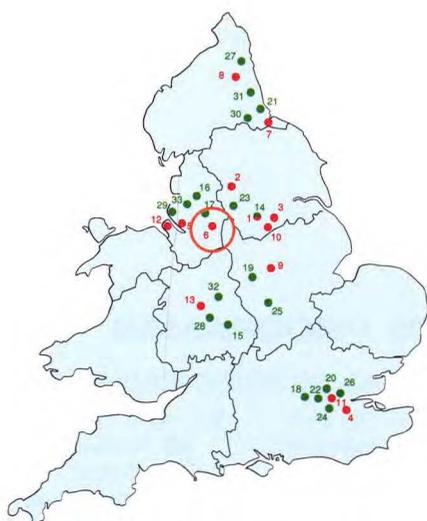
### La reacción oficial

En mayo de 1991 el Ministerio del Medio Ambiente presentó la iniciativa City Challenge, en calidad de proyecto piloto y con objeto de reunir el trabajo de programas y organizaciones ya existentes para resolver los problemas de las zonas urbanas en decadencia. Así,

## EL DESAFIO CITY CHALLENGE



La participación ciudadana y de representantes de grupos comunitarios en cada uno de los programas, contribuye en gran medida a resolver los problemas aparecidos en estas zonas desfavorecidas del país



**La situación  
ciudadana,  
concretada en una  
falta de  
oportunidades,  
alienación y  
frustración, originó  
crecientes  
tensiones sociales.**

se invitó a las autoridades locales – en asociación con los sectores privado, público y del bienestar y la comunidad local –, a crear programas imaginativos, amplios y realistas específicamente destinados a regenerar zonas clave en un período de cinco años.

En realidad, la idea de City Challenge surgió cuando 15 autoridades municipales de las áreas más desfavorecidas del país fueron invitadas a formar asociaciones con la comunidad y el sector privado para competir por una serie de recursos valorados en £37,5 millones cada uno distribuidos en cuotas iguales durante un período de cinco años. Dichas autoridades fueron seleccionadas entre una lista de 57 organismos representativos de las zonas urbanas prioritarias que habían sido identificadas mediante un índice de condiciones sociales creado conforme al Censo de 1981 y otros datos. Por otra parte, estas autoridades habían comenzado a desarrollar planes coordinados de regeneración según programas de financiación ya existentes, y por lo tanto se encontraban en condiciones de adoptar la nueva filosofía de City Challenge. Las ofertas de aquéllos mostrarían cuáles contenían las ideas y motivaciones necesarias para hacer frente al desafío que entrañaba la iniciativa.

### El planteamiento

El gobierno opinaba que la formación de asociaciones con la comunidad permitiría a los residentes locales resolver por sí mismos problemas aparecidos en sus propias zonas desfavorecidas. Por eso se solicitó a los candidatos que desarrollaran un enfoque integrado, a fin de demostrar que podían mejorar la calidad de vida de sus residentes y que estaban en condiciones de contribuir a crear una comunidad económicamente viable, capaz de mantener un crecimiento sostenido una vez que el Gobierno central dejara de suministrar fondos. Además, las ofertas de planes suscitarían inversiones privadas, que aportarían recursos para resolver estos problemas en un período de tiempo mucho mayor del que pudiera proporcionar el Gobierno central por sí solo.

Otros Ministerios también ayudaron a zonas de City Challenge a través de sus programas. Altos funcionarios de ocho reparticiones estatales actuaron como “patrocinadores” de las asociaciones de City Challenge, desarrollando relaciones estrechas con ellos y ase-

sorándoles sobre futuros planes. También se crearon oficinas gubernamentales integradas (las cuales combinaban las oficinas regionales de varios Ministerios), con el propósito de mejorar el intercambio de información e ideas y de proporcionar a los clientes un punto central de contacto.

### Una nueva estrategia

Anteriormente, la ayuda financiera se distribuía en cantidades demasiado reducidas para una extensión tan grande y no siempre ofrecía una estrategia coordinada capaz de asegurar, por ejemplo, que, cuando se construyera una nueva fábrica, se capacitara a los habitantes de la zona para que pudieran trabajar en ella. El proyecto City Challenge concentra los recursos y enlaza distintos tipos de ayuda buscando ejercer un verdadero impacto sobre un espacio concreto y las oportunidades ofrecidas a sus habitantes. Además asocia a las organizaciones que trabajan en un mismo distrito, mientras que antes se solía ayudar a éstas a título individual en sus proyectos de regeneración: por ejemplo, a las autoridades locales o directamente a las empresas constructoras y las organizaciones benéficas. Sin embargo, este sistema no les alentaba a cooperar ni les dejaba comprobar cómo una colaboración más estrecha podía lograr mejores resultados. Por otra parte, la naturaleza competitiva de City Challenge ha captado el entusiasmo de las autoridades locales y las comunidades con objeto de obtener recursos para sus zonas. Hasta su puesta en marcha, la asignación de grandes cantidades de fondos a zonas urbanas deprimidas era algo previsible. Cada año, dichas áreas recibían prácticamente las mismas cantidades, independientemente de los resultados obtenidos. Así no se motivaba ni inspiraba a las personas responsables para que fuesen imaginativas en la amplitud y el alcance de sus planes.

### Las “Liebres”

Durante el certamen, altos funcionarios ministeriales visitaron cada zona y escucharon las presentaciones de las asociaciones, interrogándolas sobre sus objetivos y cómo se proponían lograrlos. Los funcionarios debían asegurarse de que las asociaciones ganadoras fueran eficaces, estables y capaces de proporcionar una buena gestión. El 31 de julio de 1991 se declaró-



ganadoras a las autoridades de once zonas. Fue entonces cuando se exigió a éstas, recién formadas, que convirtieran sus propuestas en planes de acción detallados, con compromisos firmes sobre el modo de lograr los objetivos prometidos en los documentos originales de sus ofertas, además de verificar que sus miembros estaban en situación de efectuar una contribución importante a este proceso. Comenzó así un período de actividad y negociaciones intensas, hasta que cada asociación presentó su plan quinquenal y el programa del primer año a principios de enero de 1992. Sus planes de acción fueron aprobados y las asociaciones pudieron comenzar a trabajar el 1 de abril de 1992. Como reconocimiento a su labor pionera, fueron apodadas con el nombre de "liebres", pues marcaban el ritmo de funcionamiento de City Challenge.

### La segunda fase

En febrero de 1992 se anunció un segundo certamen, y las 57 autoridades de zonas urbanas prioritarias fueron invitadas a presentar ofertas de planes. Al igual que las llamadas "liebres", aquéllas competían por obtener £37,5 millones de recursos públicos en cuotas iguales durante un período de cinco años. En abril se recibieron 54 ofertas de planes, y en julio de 1992 se anunciaron 20 ganadores, que presentaron sus planes de acción en enero de 1993. El Consejo Metropolitano de Barnsley fue la única autoridad de una zona urbana prioritaria que tuvo éxito en los dos certámenes.

El nuevo clima de asociación que City Challenge ha cimentado a nivel local y nacional ha hecho prever un aumento en las inversiones, tanto de personal cualificado como de inmuebles. En este sentido, las asociaciones han pronosticado que el sector privado invertirá más de £3,5 billones en estas 31 asociaciones de City Challenge hasta marzo de 1998, con el fin de complementar la suma de £1 billón destinada a la propia City. Y otros Ministerios, autoridades locales y organismos públicos, como los Consejos de Formación y Empresa, proporcionarán fondos adicionales.

Los programas de City Challenge son administrados por un Consejo Directivo independiente de la autoridad local. Los miembros de éste suelen ser: representantes de las autoridades locales; miembros democráticamente electos o funcionarios contratados; gente de negocios; habitantes, inquilinos de las autoridades locales y representantes de grupos comunitarios; entidades gubernamentales y otros organismos públicos, como universidades, el Cuerpo de Policía o el Servicio de Sanidad. Tales grupos, se encuentran representados en proporciones iguales en los Consejos Directivos, pero el Gobierno no dicta su composición ni el modo en que operan.

### Treinta y una asociaciones

Hasta el momento, veintiuna asociaciones han decidido organizarse como sociedades de responsabilidad limitada por garantía, y registradas en virtud de la Ley de Sociedades. Las otras diez



**En el centro de la conurbación de Manchester, el programa Hulme Regeneration Limited ha llevado a cabo, entre otras actuaciones, la demolición de 1.000 viviendas para la construcción de otras nuevas**

son asociaciones sin carácter oficial, ni personalidad jurídica separada de la autoridad, aunque operan y son conocidas como "Consejos Directivos". El presidente del Consejo Directivo proviene del sector privado en nueve asociaciones, de la autoridad local en diecinueve y de la comunidad en tres.

Uno de los objetivos de City Challenge es reducir al mínimo el coste administrativo (generalmente el 4% del presupuesto) para que la gran mayoría de los recursos se inviertan en actividades de regeneración. Sin embargo, éste puede ascender al 6% del presupuesto si los asociados contribuyen asimismo con un 2% adicional. El Consejo Directivo adopta decisiones y gestiona en nombre de la asociación, decidiendo qué proyectos se deben aprobar según



**Sobre estas líneas, el antiguo Mercado de Bethnal Gren City, en el municipio londinense de Tower Hamlets, transformado hoy en instalación deportiva**

una evaluación financiera rigurosa. Asimismo supervisa la realización de proyectos y programas, y cada año presenta (en el mes de septiembre) un informe anual al Ministerio del Medio Ambiente, indicando los objetivos cumplidos en el ejercicio financiero anterior. Mientras que en enero propone a los altos funcionarios ministeriales un nuevo plan para el año siguiente con el fin de que éstos aprueben los fondos.

### **La aportación local**

En City Challenge las autoridades locales desempeñan una función esencial. Ellas son las que preparan una oferta y crean la asociación que concretará el programa, participando en la gestión de éste, en su calidad de miembros del Consejo Directivo. La mayor parte de la subvención destina-

da a City Challenge se paga por intermedio de las autoridades locales, que son legalmente responsables de la misma. Igualmente, desempeñan un papel básico en desarrollar prioridades. Un principio fundamental de City Challenge es realizar consultas plenas con los habitantes y las empresas para aprovechar el talento local de ambos.

En cuanto a la designación, elección y apoyo locales, existen diversas formas. Los habitantes son elegidos a través de grupos de inquilinos, colectivos benéficos existentes o foros de la comunidad recién formados, mientras que los miembros del sector de negocios pueden ser designados por medio de la Cámara de Comercio local o a través de grupos creados por City Challenge. Ambos aportan dimensiones locales a las decisiones del Consejo Directivo y al mismo tiempo ayudan a comunicar las estrategias de éste a las comunidades más afectadas.

### **Gobierno y sector privado**

El sector privado invierte tiempo, energía, experiencia y recursos financieros en City Challenge. Además de participar en los Consejos Directivos, ayuda en la formación, especialmente a través de su participación en organizaciones locales de formación empresarial financiadas por el Gobierno, y también a proporcionar trabajo. Las empresas locales pueden adoptar políticas de compras locales, creando mercados florecientes, y brindan ayuda directa a ciertos proyectos de la comunidad.

El Ministro del Medio Ambiente es

responsable ante el Parlamento del uso correcto de los recursos concedidos a City Challenge. El progreso de las asociaciones es supervisado por las oficinas gubernamentales regionales. De este modo se mantiene un contacto estrecho con ellas, se contribuye a facilitar el cumplimiento de los procedimientos de contaduría pública y se las apoya con los programas de formación y los servicios de información.

Dos veces al año, tales asociaciones entregan un informe de carácter formal al Ministerio del Medio Ambiente, que examina cada una antes de concluir el ejercicio financiero para evaluar así sus logros y examinar cuáles son los planes del próximo año. Sólo cuando se considera que el progreso es satisfactorio, se aprueba la nueva aportación de fondos. En otoño, dicho Ministerio se reúne con las asociaciones para examinar el progreso logrado y contemplar cualquier cambio que pudiera necesitarse.

Los planes de acción que posee City Challenge tienen un alcance mucho más amplio que los programas del Ministerio del Medio Ambiente, empleados para financiar una gran variedad de proyectos encaminados a la creación de puestos de trabajo, prevención de delitos, educación y formación. City Challenge continúa con esta tradición, pero la participación de otros Ministerios para evaluar y supervisar la eficacia de los programas es mucho mayor. Participación que ha mejorado bastante tras la integración de las oficinas regionales de los Ministerios. Estos contribuyeron a seleccionar a los ganadores de

City Challenge, evaluando el modo en que las ofertas hacían frente a temas de su competencia y lo bien que dichas estrategias se integraban en el plan general. También ayudaron a supervisar el progreso logrado de un año a otro.

El Fondo Europeo de Desarrollo Regional ha proporcionado recursos a través de sus programas integrados y especializados en zonas de City Challenge. Estos son igualados por contribuciones similares de City Challenge y las autoridades locales participantes.

**Los recursos**

El Ministerio del Medio Ambiente proporciona más de £230 millones por año a las asociaciones integrantes de City Challenge. Estos recursos provienen originalmente de diversos programas y en el primer año se entregaron de acuerdo con siete tipos distintos de subvenciones. Pero a partir de 1993 la financiación se simplificó. Actualmente existen tres regímenes: las entregadas por medio de las autoridades locales se han transformado en una nueva subvención única, otra se concede directamente a las empresas constructoras y una tercera a las Asociaciones de la Vivienda.

City Challenge es un programa destinado a generar beneficios reales y duraderos. Su progreso se evalúa a través de una serie de indicadores medidos y registrados por las asociaciones.

**La evaluación de resultados**

Existen veintitrés resultados básicos, elegidos para facilitar la gestión de City Challenge a nivel local y nacional, y también para verificar la homogeneidad de las mediciones. Tales resultados reflejan una gran variedad de cuestiones. Por ejemplo, el grado de mejora en las escuelas de la zona; el número de áreas ambientales reformadas; el número de servicios de la comunidad creados o transformados, etc. De todos estos resultados, los denominados "clave" son los logros concretos que tienden a tipificar la actuación de la iniciativa City Challenge y a los que el Gobierno atribuye una importancia máxima. En este tipo están incluidos el número de puestos de trabajo creados o mantenidos; el valor de las inversiones del sector privado y la superficie de terrenos mejorados o aprovechados. De vez en cuando las asociaciones deben proporcionar al Gobierno cuadros de resultados "clave" para informar a los Ministros y comparar la actuación de las asociaciones.

Los objetivos que cada asociación debe lograr se seleccionan a partir de sus planes de acción. El éxito de City Challenge como programa nacional está siendo evaluado por consultores independientes. El estudio analizará, por un lado, datos cuantitativos para someter a prueba la iniciativa del programa en términos de economía, eficiencia y eficacia. Y por otro, incluirá evaluaciones cualitativas; en particular para ver si está cambiando las relaciones entre diversos sectores y variando el modo en que se guían las ciudades.

Por otra parte, el Gobierno ayuda a las asociaciones impartiendo cursillos, seminarios y organizando grupos de discusión en los que poder contrastar información. Entre los temas de los cursillos figuran: la función del sector privado; las estrategias relativas a la educación y prevención de delitos; cómo trabajar con empresas constructoras y cómo los miembros de los Consejos Directivos pueden contribuir más eficazmente a la dirección de la asociación. Asimismo, el Gobierno encarga diversas auditorías para evaluar los proyectos y sistemas de aprobación de todas las esferas de las asociaciones con objeto de verificar que son satisfactorios.

**Los distintos proyectos**

Puesto que los problemas de cada zona son distintos, es evidente que los programas de City Challenge también son diferentes. Por eso, cada asociación debe encontrar sus propias soluciones tomando como ejemplo experiencias de otras asociaciones. El análisis de algunos de los proyectos y programas permite observar, aunque no de forma exhaustiva, los logros de la iniciativa City Challenge en general.

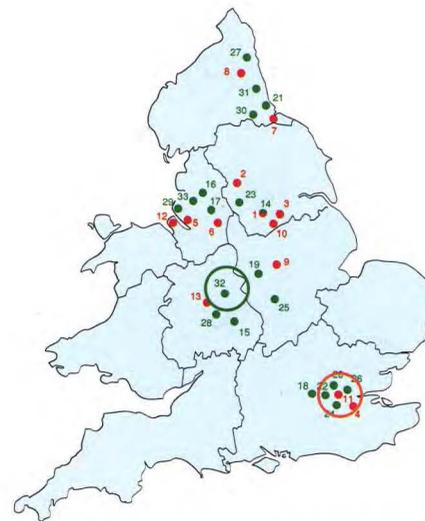
**Derby's Pride: reurbanizar**

Restablecer el orgullo de los habitantes a través de los puestos de trabajo, la formación y la vivienda, son los objetivos a alcanzar de la iniciativa City Challenge en Derby's Pride. Hace años, los alrededores de Pride Park eran el centro de la industria ferroviaria de Derby, rodeada de viviendas para los trabajadores. Sin embargo, en los últimos tiempos se han llevado a cabo numerosos despidos en muchas empresas fabriles de Derby, especialmente en la esfera técnica, que la han dejado con un alto nivel de desempleo, viviendas deficientes y también privaciones sociales.

Para hacer frente a los complejos



**Walsall City Challenge incluye entre sus principales intervenciones la remodelación de determinados edificios**



**En mayo de 1991 el Ministerio del Medio Ambiente presentó el Plan City Challenge, con un programa de 31 actuaciones seleccionadas.**

## EL DESAFIO CITY CHALLENGE

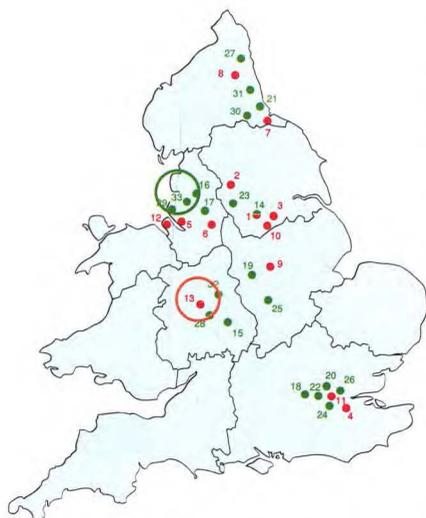


En el municipio de Wigan se ha dado ocupación a un colectivo de habitantes sin empleo en la mejora del alumbrado y las aceras del canal junto al centro

problemas de la zona, Derby Pride ha creado vínculos reales entre el desarrollo y la población. En este sentido, facilitará hasta 80 Ha. de terrenos abandonados y contaminados en Pride Park y los vinculará con las necesidades laborales existentes en las zonas residenciales contiguas de Normanton y Osmastron, formando a la población para que se reincorpore en la corriente principal de la economía. Está previsto que el nuevo Pride Park se dedique al sector comercial, además de construir en él oficinas, alojamientos de estudiantes y conjuntos residenciales, naves industriales y un nuevo estadio deportivo. A largo plazo, el plan pretende generar más de 3.500 nuevos puestos de trabajo.

### **Harlesden y Stonebridge: reducir la congestión**

La iniciativa de City Challenge sobre Harlesden pretende poner fin al ciclo de privaciones en dicha zona y en Stonebridge: las áreas más deficientes del municipio londinense de Brent. El plan previsto sobre ambas ayudará a desbloquear el potencial de Park Royal Industrial Estate, el mayor polígono industrial de Londres, con un total de 600 Ha. En él se contempla la ejecución de obras de mejora en cinco cruces que reducirán la congestión y mejorarán el acceso a la excelente red vial que existe alrededor del polígono. El primer proyecto, dotado con £1 millón de presupuesto, facilita 12,1 Ha. de terrenos para construir en el Central Middlesex Hospital. Por su parte, el Hospital Trust invertirá una parte del producto de la transacción en transformarlo en un centro de excelentes prestaciones para los pacientes. Asimismo, Harlesden se convertirá en un núcleo comercial que permitirá a los trabajadores locales aprovechar los 5.000 nuevos puestos de trabajo que se crearán en la zona.



**La participación de los residentes en la zona es un factor clave en la filosofía del Plan, así como la inversión del sector privado.**

### **Dearne Valley Partnership**

La Dearne Valley Partnership se caracteriza porque abarca zonas de tres autoridades locales distintas: Barnsley, Rotherham y Doncaster. Su tamaño es la octava parte de una iniciativa media de City Challenge, y comprende nueve poblados importantes. La Dearne Valley Partnership se ha visto afectada desde 1980 por la decadencia de las industrias minera y fabril, que han dejado sin utilizar una gran superficie de terrenos industriales, en gran parte abandonados, donde los logros educativos y de

formación de especialidades son bajos. Además, el entorno físico es bastante deficiente y se necesitan mejores comunicaciones viales internas. City Challenge está aprovechando 1.200 Ha. de estos terrenos abandonados o destruidos y también mejorando la red de transporte, que supone la construcción de la carretera de enlace Dearne Town con objeto de facilitar terrenos para urbanizar. La Zona Empresarial de Dearne Town propuesta contribuirá a aumentar la competitividad de esta área.

### **Walsall City**

Por otra parte, el aprovechamiento del suelo de la central eléctrica Reedswood, de 45 Ha., ha sido realizado por Walsall City Challenge, que prepara los terrenos para construir un parque empresarial, locales comerciales, naves industriales, un campo de golf, etc. Asimismo, los hábitat naturales se están mejorando y las renovaciones ambientales figuran en la lista de prioridades del programa de subvenciones de la Ciudad, valorado en £8 millones, el cual creará hasta 1.000 puestos de trabajo y proporcionará 340 viviendas nuevas. La empresa constructora, Parkhill Estates, se mantiene estrechamente en contacto y celebra consultas con habitantes locales para que participen en cada etapa.

### **Douglas Valley Partnership: crear empresas**

El desarrollo de nuevas especialidades, así como la creación de 5.000 puestos de trabajo y 800 empresas, es el objetivo de la Douglas Valley Partnership, en la que participan el Consejo Municipal Metropolitano de Wigan, habitantes locales de la zona, sector privado y diversos organismos. Douglas Valley Partnership se extiende desde el sector comercial del centro, que comprende el famoso muelle Wigan Pier, Wallgate y Wigan Gateway. Tanto al este como al oeste existen zonas de viviendas junto con terrenos industriales en los que las condiciones son muy óptimas para llevar a cabo inversiones.

El proyecto bandera Business Link proporcionará 4.500 m<sup>2</sup> de superficie de oficinas en el Investment Centre (Centro de Inversiones), junto al canal, reuniendo bajo un solo techo a todas las organizaciones de desarrollo económico y de formación. Fuera de dicho Centro, se está renovando el canal de Leeds-Liverpool con un coste de varios millones de libras esterlinas. En The Promenade, el



tramo del canal correspondiente al centro, algunos habitantes sin empleo (34 en total) se están preparando junto a personal de British Waterways para mejorar el alumbrado, las aceras y el mobiliario urbano en general.

La Bolsa de Trabajo local y la Cámara de Comercio han estado cooperando estrechamente con City Challenge en el "Training and Employment Information Programme", el cual proporciona información sobre preparación laboral y los puestos vacantes existentes.

**Stratford Development Partnership:  
promover la zona**

La Stratford Development Partnership, en el municipio londinense de Newham, está situada en la cabecera del Corredor de la Zona Oriental del Támesis. Las 400 Ha. de terrenos disponibles para urbanizar en y alrededor de Stratford, con excelentes enlaces de transporte en vías de mejoramiento, brindan grandes oportunidades para regenerar toda la zona este de Londres.

Esta asociación ya ha construido una nueva estación de autobuses, ha renovado el Theatre Royal, en Stratford East, e inaugurado el Centro de Visitantes Three Mills Island. Además está ayudando a las empresas locales para que mejoren los niveles de rentabilidad en el Stratford Biz Centre. Entre los proyectos que crearán puestos de trabajo, existen planes para transformar el antiguo cine Rex en una importante sala musical, la construcción de un centro artístico y recreativo, así como una nueva fábrica

junto a la carretera A11. Un objetivo esencial es mejorar el acceso a los puestos de trabajo resolviendo el bajo nivel existente en los resultados educativos y aumentando la formación de las especialidades, actualmente tan escasa. El Stratford Euro Training Centre proporciona servicios flexibles de enseñanza, especialmente en materia de idiomas. Asimismo, City Challenge ha hecho posible la creación de nuevas salas de tecnología y ciencia en dos escuelas secundarias, además de construir una agencia local de puestos de trabajo. Por otra parte, la iniciativa "Women on the Move" brinda a las mujeres que regresan al mundo laboral, facilidades adicionales de formación y cuidado gratuito para sus hijos en el Consejo de Educación y Formación de Mujeres de Newham.

**Bethnal Green City**

Bethnal Green City Challenge se encuentra situado en el municipio londinense de Tower Hamlets, justo enfrente del centro financiero de la City de Londres. El 60% de los 14.000 habitantes de la zona son de raza negra o asiática, y en ella predominan las viviendas municipales y los altos niveles de hacinamiento, especialmente en la comunidad asiática. El principal problema que afecta a dicha zona es el deficiente dominio del inglés que posee la mayoría de sus ciudadanos, hecho que les dificulta a la hora de buscar empleo.

El proyecto bandera Language 2000 es el más importante del país en la pro-



**Wolverhampton posee su propio hipódromo,  
con un sistema de iluminación del recinto  
por proyectores**

visión de programas integrados de desarrollo de idiomas. Language 2000 funciona en las escuelas y también vincula la enseñanza del idioma para adultos con la formación especial y el acceso a la enseñanza superior.

**Dalston City Partnership:  
mejorar viviendas**

Dalston City Partnership es una zona de viviendas, de locales comerciales y naves industriales en un corredor de terrenos ubicados en el centro del municipio londinense de Hackney. Muchos de estos edificios son de estilo victoriano, con grandes urbanizaciones municipales que datan del período de entre guerras y los años sesenta. Su economía se basa en una industria tradicional, como es la producción de confección de ropa, calzado y mobiliario.

Una gran parte del programa City



**En Newcastle se han llevado a cabo importantes tareas de reconstrucción en los tejados de algunas viviendas**

Challenge se concentrará en llevar a cabo la urbanización de Holly Street, donde un proyecto de £65 millones tiene previsto reemplazar viviendas municipales prefabricadas y alquiladas por casas construidas en una altura y en hilera, diseñadas para ofrecer diversas modalidades habitacionales: entre ellas viviendas vigiladas para ancianos y minusválidos, y otras habitadas por sus mismos propietarios. El programa también contempla conseguir un emplazamiento para trece viviendas que construirán sus propietarios.

**Hulme Regeneration Limited: reemplazar viviendas prefabricadas**

En cuanto al proyecto de Hulme Regeneration Limited, pretende resolver la imagen de diferentes viviendas prefa-

bricadas construidas en los años sesenta mediante un exigente programa de demoliciones, despeje, reconstrucción y mejora ambiental. Hulme Regeneration Limited se encuentra situado en el centro de la conurbación de Manchester, pero cada vez está más aislado debido a las grandes obras de construcción vial que sufre, y no ha logrado participar en la prosperidad de esta región. Para ejecutar el citado proyecto, se han demolido más de 1.000 propiedades no aptas, garantizando a los inquilinos afectados nuevas viviendas de alquiler en Hulme, en las que han participado plenamente tanto en su diseño como en su construcción. En definitiva, Hulme Regeneration ha logrado que los habitantes de Hulme ayuden a rediseñar la zona, proporcionando un total de 2.000 viviendas para venta y alquiler, en reemplazo de las demolidas, y logrando así atraer a un mayor número de familias.

**Wirral City Lands: unificar el centro**

El programa Wirral City Lands está dedicado a Birkenhead, en el centro del municipio, donde existe un próspero centro comercial y una actividad portuaria en expansión con categoría de puerto franco, así como diversos emplazamientos clave para hacer una reurbanización. Sin embargo, la situación laboral de la zona ha generado altos niveles de desempleo y bajas remuneraciones.

City Lands se propone unificar y revitalizar el centro urbano, reurbanizando Conway Park para poder ofrecer distintos servicios. Por otra parte, el acceso al

centro urbano se va a mejorar mediante la creación de una nueva estación de ferrocarril, la reforma de los accesos para minusválidos y la ampliación de los servicios de autobuses.

**North Kensington City: aumentar la seguridad**

La zona de North Kensington City Challenge, en el Real Municipio de Kensington and Chelsea, cuenta con una próspera economía debido a los ingresos obtenidos por los medios de comunicación, la industria de la moda y las artes. En cuanto a la ocupación de viviendas, es mixta y los inquilinos participan en su administración. También posee fuertes redes locales de asociaciones benéficas, de residentes y vecinos en régimen de alquiler cuya existencia se está además fomentando.

No obstante, los robos y la delincuencia preocupan a esta comunidad, pues en ella los delitos callejeros son tres veces más frecuentes que en el resto del municipio. De ahí que City Challenge tenga previsto proteger más de 2.900 viviendas mejorando su seguridad, transformando la instalación del alumbrado y reduciendo las zonas de tráfico de drogas. Estas y otras medidas pretenden disminuir en un 25% los delitos relacionados con drogas.

Asimismo, el programa ofrece más instalaciones deportivas oficiales y no oficiales a los jóvenes, y contempla aumentar las oportunidades de formación (hasta 900 especialidades). Por otra parte, las instalaciones existentes

van a ser mejoradas, y se van a crear nuevos puestos de trabajo.

El Westway Sports Centre, valorado en £6,7 millones, se ampliará con un campo sintético iluminado y de carácter polivalente, canchas de tenis cubiertas, instalaciones para escalar y una cancha de bowling. La ampliación del recinto creará 42 puestos permanentes, 100 puestos de construcción y 133 semanas de formación por año.

**Tipton Challenge Partnership: mayor formación**

Lograr un pueblo más educado, seguro y con mayores superficies verdes en Tipton es el objetivo de la Tipton Challenge Partnership, en el noroeste del municipio de Sandwell, región conocida como "Black Country". La zona está entrecruzada por líneas de ferrocarril, canales y carreteras. Entre la población existe una proporción relativamente alta de jubilados y personas que viven solas. La zona cercana a la Black Country Development Corporation es una importante fuente de trabajo y en ella se están desarrollando fuertes vínculos con la Corporación para comprobar que los habitantes locales sin empleo acceden a puestos de trabajo.

Mejorar la formación profesional, la confianza y la sanidad de la comunidad es otro de los objetivos esenciales de la asociación City Challenge. Seis centros de múltiples organismos situados en las escuelas primarias de Tipton, refuerzan los vínculos entre éstos y la comunidad y proporcionan lugares donde se explican y debaten cuestiones educativas y sociales. El mejor acceso a la zona, la creación de nuevos puestos de trabajos, las instalaciones medioambientales, los terrenos y la capacidad de formación, fomentan el desarrollo de empresas locales. Una oficina de Sanidad, valorada en £583.000 y dirigida por el Community Trust, asesorará a los habitantes, especialmente a la juventud.

**Buenas expectativas**

Aún no se puede asegurar que las 31 asociaciones vayan a cumplir sus planes totalmente, pero lo cierto es que los exámenes efectuados indican que la gran mayoría se halla bien encaminada para lograr sus objetivos. En términos de logros reales, City Challenge proporcionará durante su duración más de 83.000 viviendas nuevas, 140.000 puestos de trabajo y más de 7.500 empresas. Además despejará unas

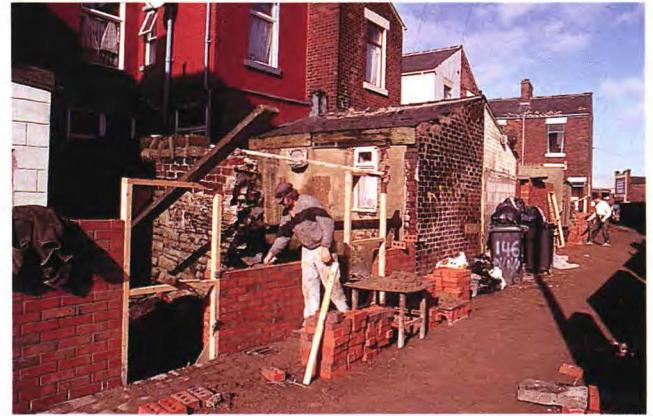
3.000 Ha. de terrenos abandonados y proporcionará más de 3 millones de metros cuadrados de espacio empresarial y comercial, con una inversión de unos £3.500 millones de recursos procedentes del sector privado.

Además, los habitantes locales están participando en la planificación del futuro de sus barrios de distintas maneras. Asimismo, los proyectos educativos presentados alientan a los padres a desempeñar un papel más activo en la vida escolar de sus hijos, y los centros locales de formación y asesoramiento están proporcionando ayuda directamente vinculada con los puestos de trabajo que se están creando. Los malos servicios sanitarios son una característica generalizada de muchas de las zonas de City Challenge. De ahí la creación de una correcta infraestructura de sanidad para satisfacer todas las necesidades de las comunidades afectadas.

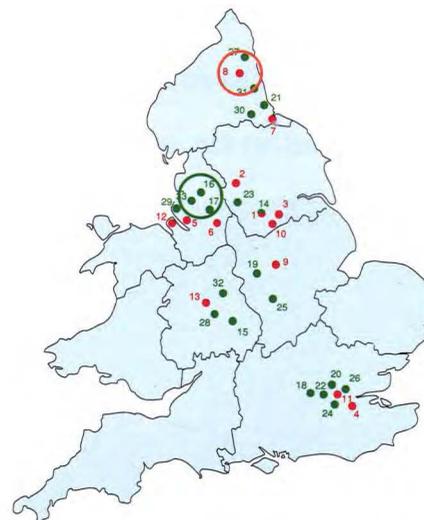
**Cinco años o más**

Una vez finalizado el período de cinco años, está previsto que las asociaciones hayan logrado los objetivos fijados en su plan de acción inicial. En algunas, la naturaleza y escala de los problemas puede suponer que el programa City Challenge sea sólo la primera etapa en un proceso de regeneración más prolongado. En otras áreas, sin embargo, los recursos habrán bastado para permitir que se continúe avanzando dentro de los programas principales y con fondos locales privados. Finalizados los cinco años, todas las asociaciones se habrán preparado para concluir su programa, o bien para continuar con trabajos adicionales.

Por otra parte, las oficinas gubernamentales creadas por el gobierno británico hace poco tiempo, poseen un presupuesto único de regeneración, el cual alterna 20 programas de regeneración y desarrollo procedentes de estos y otros ministerios. Este, destinado a trabajos de cooperación y fondos flexibles de City Challenge, se destinará a nuevas asociaciones locales. Aunque ello no significará efectuar cambios en el modo de operación de las actuales asociaciones City Challenge. Que, además, tendrán derecho a solicitar una participación en el citado presupuesto si demuestran sus anteriores logros. La entrega de fondos para continuar o ampliar su trabajo deberá tener prioridad sobre la presentación de nuevas ofertas de planes para otra asociación.



Una imagen de las obras actuales en la zona residencial de Blackburn



**La revitalización urbanística se complementa con proyectos destinados a crear trabajo, prevenir delitos, mejorar viviendas y elevar los niveles de educación y deporte.**